

2) De som van de vereisten stemt overeen met de som van de vereisten als bedoeld in :

- artikel II.2, §§ 1 en 2 (deelnemingen die niet worden afgetrokken van het eigen vermogen);
- artikel III.5 (overschrijding van de normen ter begrenzing van de risicoconcentratie);
- titel IV (krediet- en verwateringsrisico van posities buiten de handelsportefeuille);
- titel VIII (operationeel risico);
- titel IX (afwikkelings- en wederpartijrisico, marktrisico's)".

§ 3. De NBB kan op ad-hocbasis toestaan dat een kredietinstelling derivaten of overheidseffecten van een lidstaat van de Europese Unie uitsluit met het oog op de berekeningen als bedoeld in paragraaf 1, indien de instelling kan aantonen :

- dat deze worden gebruikt om haar transacties buiten de handelsportefeuille af te dekken, in voorkomend geval verricht binnen haar dochterondernemingen. Om de kwalificatie van afdekkingstransactie te beoordelen, neemt de NBB de toepassingsmaatregelen van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen in aanmerking.
- dat deze verbonden zijn aan en noodzakelijk zijn voor haar activiteiten als marktmaker in overheidseffecten van een lidstaat van de Europese Unie."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 december 2013.

De Gouverneur,  
L. COENE

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit tot goedkeuring van het reglement van 23 december 2013 van de Nationale Bank van België tot wijziging van het reglement van 15 november 2011 van de Nationale Bank van België op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS

2) La somme des exigences correspond à la somme des exigences visées par :

- l'article II.2, §§ 1<sup>er</sup> et 2 (participations non déduites des fonds propres);
- l'article III.5 (dépassement des normes de concentration des risques);
- le titre IV (risque de crédit et de dilution des expositions hors portefeuille de négociation);
- le titre VIII (risque opérationnel);
- le titre IX (risque de règlement et de contrepartie, risques de marché)".

§ 3. La BNB peut, au cas par cas, autoriser un établissement de crédit à exclure des produits dérivés ou des titres publics d'un État membre de l'Union européenne pour les besoins des calculs visés au paragraphe 1<sup>er</sup> si l'établissement peut démontrer :

- que ceux-ci sont utilisés à des fins de couverture de ses opérations hors portefeuille de négociation, le cas échéant réalisées au sein de ses filiales. La BNB prend en considération les mesures d'application de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit pour évaluer la qualification d'opération de couverture.
- qu'elles sont liées et nécessaires à l'activité de teneur de marché en titres publics d'un État membre de l'Union européenne."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 2013.

Le Gouverneur,  
L. COENE

Vu pour être annexé à notre arrêté portant approbation du règlement du 23 décembre 2013 de la Banque Nationale de Belgique modifiant le règlement du 15 novembre 2011 de la Banque Nationale de Belgique relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00837]

**12 JULI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen. — Rechtzetting**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 297 van 21 september 2012, moet het hierna volgende advies van de Raad van State worden toegevoegd aan het Verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit van 12 juli 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen.

RAAD VAN STATE

Advies 50.548/4 van 28 november 2011  
van de afdeling Wetgeving van de Raad van State

De Raad van State, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 4 november 2011 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00837]

**12 JUILLET 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire. — Avis rectificatif**

Au *Moniteur belge* n° 297 du 21 septembre 2012, il y a lieu d'ajouter l'avis suivant du conseil d'Etat au Rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire.

CONSEIL D'ETAT

Avies 50.548/4 du 28 novembre 2011  
de la section de Législation du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Ministre de l'Intérieur, le 4 novembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Voorafgaande vormvereisten

Het ontwerp van besluit valt onder de regelingen die, in ontwerpvorm, moeten worden medegedeeld aan de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 'betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij'. Bij het dossier zijn verscheidene stukken gevoegd om aan te tonen dat aan het genoemde vormvoorschrift is voldaan. Uit die stukken blijkt dat dit, voor de meeste ontworpen bepalingen, reeds enkele jaren geleden vervuld is, in casu in 2008 en 2009.

Voor het ontwerp van besluit is ook het advies van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing vereist, overeenkomstig artikel 6, § 1, van de wet van 30 juli 1979 'betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen'. Uit het dossier blijkt dat deze raad over de ontworpen bepalingen vier adviezen heeft gegeven. Drie van deze adviezen zijn enkele jaren geleden uitgebracht, in casu in 2007, 2008 en 2009.

Er wordt aan herinnerd dat de tijd die verstrijkt tussen het vervullen van vormvoorschriften alvorens een beslissing wordt genomen en de beslissing zelf in beginsel kort moet zijn. Indien zulks niet het geval is, mag een overheid alleen op de vervulde vormvoorschriften steunen als is aangetoond dat de feitelijke en de juridische omstandigheden die in aanmerking moeten worden genomen, niet zodanig zijn gewijzigd dat de gevolgde procedure als niet meer ter zake dienend moet worden aangemerkt.

Het staat aan de steller van het ontwerp om na te gaan of in dit geval, wat de twee ter sprake gebrachte vormvoorschriften betreft, aan die voorwaarde is voldaan.

#### Onderzoek van het ontwerp van besluit

##### Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp van besluit maakt talrijke NBN-normen verbindend voor de adressanten ervan.

Ze moeten dus volledig worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 190 van de Grondwet, artikel 6 van de wet van 31 mei 1961 'betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking treden van wetten en verordeningen' en artikel 56, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

2. Verschillende bepalingen van het ontwerp van besluit verwijzen naar bepalingen met een algemene strekking die vervat zijn in beschikkingen van de Europese Commissie uitgevaardigd met toepassing van Richtlijn 89/106/EG van de Raad van 21 december 1988 'betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde producten'. In casu gaat het om Beschikking 96/603/EEG van 4 oktober 1996, Beschikking 2000/147/EG van 8 februari 2000, Beschikking 2000/553/EG van 6 september 2000 en Beschikking 2001/671/EG van 21 augustus 2001<sup>1</sup>.

De bepalingen van de beschikkingen waarnaar aldus wordt verwezen worden hierdoor van toepassing verklaard op particulieren, die de adressaten van het ontworpen besluit zijn.

De bewuste beschikkingen zijn evenwel aldus opgevat dat ze uitsluitend voor de Lid-Staten bestemd zijn.

Om de bepalingen van deze beschikkingen van toepassing te kunnen verklaren op particulieren, mag het ontwerpbesluit zich dan ook niet ertoe bepalen ernaar te verwijzen, maar moeten ze in intern recht worden omgezet<sup>2</sup>.

Het ontwerpbesluit moet dienovereenkomstig worden herzien.

3. Enkele bepalingen van het ontwerp van besluit verwijzen naar Richtlijn 95/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 1995 'inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende liften'<sup>3</sup>.

In een regelgevende tekst echter, die bedoeld is om op particulieren van toepassing te zijn, is er geen reden om rechtstreeks naar een richtlijn te verwijzen, die als zodanig wordt geciteerd. Er moet veeleer naar de bepalingen van intern recht worden verwezen die vastgesteld zijn om die richtlijn om te zetten.

Het ontwerp van besluit behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

#### Formalités préalables

Le projet d'arrêté entre dans les prévisions des textes qui, à l'état de projet, doivent être communiqués à la Commission européenne, conformément à l'article 8 de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 'prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information'. Diverses pièces ont été versées au dossier en vue d'attester l'accomplissement de ladite formalité. Il en résulte que, pour la majorité des dispositions en projet, celle-ci a été accomplie il y a déjà quelques années, en l'occurrence en 2008 et en 2009.

Le projet d'arrêté requiert aussi, conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 1979 'relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances', l'avis du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion. Le dossier fait apparaître que ce conseil a donné quatre avis sur les dispositions en projet. Trois de ces avis ont été donnés il y a déjà quelques années, en l'occurrence en 2007, en 2008 et en 2009.

Il est rappelé que le délai qui s'écoule entre l'accomplissement de formalités précédant une décision et celle-ci même doit, en principe, être bref. Dans le cas contraire, l'autorité ne peut se fonder sur les formalités qui ont été accomplies que s'il est démontré que les circonstances de fait et de droit à prendre en compte n'ont pas évolué à un point tel que la procédure qui a été suivie devrait être considérée comme n'étant plus pertinente en l'espèce.

Il appartient à l'auteur du projet de vérifier si, en ce qui concerne les deux formalités évoquées, cette condition est remplie dans le cas présent.

#### Examen du projet d'arrêté

##### Observations générales

1. Le projet d'arrêté rend obligatoires à l'égard de ses destinataires de nombreuses normes NBN.

Il convient donc, conformément à l'article 190 de la Constitution, à l'article 6 de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires', et à l'article 56, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, d'en assurer la publication intégrale au *Moniteur belge*.

2. Plusieurs dispositions du projet d'arrêté renvoient à des dispositions de portée générale contenues dans des décisions de la Commission européenne prises en application de la Directive 89/106/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 'relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant les produits de construction'. Il s'agit, en l'occurrence, de la Décision 96/603/CE du 4 octobre 1996, de la Décision 2000/147/CE du 8 février 2000, de la Décision 2000/553/CE du 6 septembre 2000 et de la Décision 2001/671/CE du 21 août 2001<sup>1</sup>.

Les dispositions de ces décisions auxquelles il est ainsi renvoyé sont, de la sorte, rendues applicables aux particuliers, qui sont les destinataires de l'arrêté en projet.

Or, lesdites décisions ont été conçues pour s'adresser uniquement aux États membres.

Aussi, pour pouvoir rendre les dispositions de ces décisions applicables aux particuliers, le projet d'arrêté ne peut se borner à y renvoyer, mais doit les transposer en droit interne<sup>2</sup>.

Le projet d'arrêté sera revu en conséquence.

3. Quelques dispositions du projet d'arrêté renvoient à la Directive 95/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 1995 'concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux ascenseurs'<sup>3</sup>.

Or, dans un texte de portée normative, appelé à s'appliquer aux particuliers, il n'y a pas lieu de se référer directement à une directive, citée comme telle. Il convient plutôt de faire référence aux dispositions de droit interne prises en vue de transposer celle-ci.

Le projet d'arrêté sera revu en conséquence.

4. Uit artikel 10 van de wet van 30 juli 1979 volgt dat de niet-naleving van de voorschriften vastgesteld bij het ontworpen besluit een strafbaar feit oplevert.

Krachtens het beginsel van de wettelijkheid van de strafbaarstellingen, een beginsel dat inzonderheid voortvloeit uit artikel 7 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 12, tweede lid, van de Grondwet, moeten feiten waarop een straf wordt gesteld in voldoende duidelijke, nauwkeurige en rechtszekerheid biedende bewoordingen worden omschreven, zodat de rechtzoekende vooraf kan weten voor welke handelingen of voor welk verzuim hij strafrechtelijk verantwoordelijk kan worden gesteld.

Voorts moet worden herinnerd aan de machtiging die artikel 2, § 1, van de wet van 30 juli 1979 aan de Koning verleent :

“Met het oog op de preventie van brand en ontploffing, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de basispreventienormen die één of meer categorieën van constructies gemeen hebben, ongeacht hun bestemming”.

In tegenstelling echter tot alle bepalingen van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 ‘tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen’, bevat het ontwerp bepalingen die, zonder enige verduidelijking, de verplichting opleggen om te voldoen aan de “regels van goede praktijk” in de aangelegenheden waarop ze betrekking hebben<sup>4</sup>.

Een dergelijke wijze van regelgeving kan niet aanvaard worden : als het in feite de bedoeling is te verwijzen naar NBN-normen, dient uitdrukkelijk naar die normen te worden verwezen zoals het geval is in vele andere bepalingen zowel van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 als van het voorliggende ontwerpbesluit<sup>5</sup>; als het integendeel de bedoeling is te verwijzen naar andere “normen of regels van goed vakmanschap”, zou moeten worden voorzien in een procedure tot erkenning van de normen of regels van goed vakmanschap, rekening houdend met algemene opmerking 5.

Het ontwerpbesluit behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

5. Bij verscheidene ontworpen bepalingen wordt de verplichting opgelegd om in bepaalde aangelegenheden te voldoen aan de normen of aan de regels van goed vakmanschap die erkend zijn door de minister volgens de procedure en de voorwaarden die hij bepaalt<sup>6</sup>.

De verordeningsbevoegdheid die aldus aan de minister wordt opgedragen om de procedure en de voorwaarden voor de in het vooruitzicht gestelde erkenning te bepalen, is uitermate ruim.

Het ontwerpbesluit behoort aldus te worden herzien dat op zijn allerminst de essentiële regels ter zake vastgelegd worden.

6. Bij enkele ontworpen bepalingen wordt de verplichting opgelegd om te voldoen aan de voorschriften van het ministerieel rondschrijven van 14 oktober 1975 ‘betreffende de watervoorraden voor het blussen van branden’. Daarin wordt een van de bepalingen van dat rondschrijven uitdrukkelijk geciteerd<sup>7</sup>.

Bij een regelgevende tekst mag niet de verplichting worden opgelegd om te voldoen aan een document dat niet bedoeld is regelgevend te zijn, zoals het geval is met een ministerieel rondschrijven. Het is veeleer raadzaam in die regelgevende tekst de bepalingen van het rondschrijven op te nemen die men verplicht wil maken.

Bovendien is het in casu blijkbaar de bedoeling om alleen die bepaling van het ministerieel rondschrijven van 14 oktober 1975 verplicht te maken die uitdrukkelijk geciteerd wordt in het ontwerpbesluit. Het heeft dus hoe dan ook geen zin om te verwijzen naar dat rondschrijven in het algemeen.

Het ontwerpbesluit behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

1. De aanhef dient te worden aangevuld met de als volgt gestelde aanhefverwijzing :

“Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarin besloten wordt dat een effectbeoordeling niet vereist is”.

2. Het lid betreffende het advies van de Raad van State behoort als volgt te worden gesteld :

“Gelet op advies 50.548/4 van de Raad van State, gegeven op 28 november 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;<sup>8</sup>.”

4. Il résulte de l'article 10 de la loi du 30 juillet 1979 que la méconnaissance des prescriptions fixées par l'arrêté en projet est un fait constitutif d'infraction.

En vertu du principe de la légalité des incriminations, principe résultant notamment de l'article 7 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de l'article 12, alinéa 2, de la Constitution, les faits érigés en infraction doivent être définis en des termes suffisamment clairs, précis et prévisibles pour permettre aux justiciables de savoir à l'avance quels actes ou omissions engagent leur responsabilité pénale.

En outre, il y a lieu de rappeler l'habilitation que la loi du 30 juillet 1979 confère au Roi en son article 2, § 1<sup>er</sup> :

“Dans un but de prévention des incendies et des explosions, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les normes de prévention de base communes à une ou plusieurs catégories de constructions, indépendamment de leur destination”.

Or, à la différence de l'ensemble des dispositions de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 ‘fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire’, le projet contient des dispositions qui, sans autre précision, imposent l'obligation de satisfaire aux “règles de bonne pratique” dans les matières qu'elles visent<sup>4</sup>.

Une telle façon de réglementer ne peut être admise : s'il s'agit en réalité de viser des normes NBN, il convient de viser expressément celles-ci comme c'est le cas dans de nombreuses autres dispositions tant de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 que du projet d'arrêté examiné<sup>5</sup>; s'il s'agit au contraire de viser d'autres “normes ou règles de l'art”, il conviendrait alors de prévoir une procédure d'agrément des normes ou règles de l'art en tenant compte de l'observation générale 5.

Le projet d'arrêté sera revu en conséquence.

5. Plusieurs dispositions en projet imposent l'obligation de répondre, dans certaines matières, aux normes ou aux règles de l'art agréées par le ministre selon la procédure et les conditions qu'il détermine<sup>6</sup>.

Le pouvoir réglementaire ainsi confié au ministre de déterminer la procédure et les conditions de l'agrément envisagé est excessivement large.

Le projet d'arrêté doit être revu afin de fixer, à tout le moins, les règles essentielles en la matière.

6. Quelques dispositions en projet imposent l'obligation de satisfaire “aux prescriptions” de la circulaire ministérielle du 14 octobre 1975 ‘relative aux ressources en eau pour l'extinction des incendies’. Elles citent expressément l'une des dispositions de cette circulaire<sup>7</sup>.

Il n'y a pas lieu, dans un texte de portée normative, d'imposer l'obligation de satisfaire à un document qui, comme c'est le cas d'une circulaire ministérielle, n'est pas destiné à avoir une telle portée. Il convient plutôt d'insérer dans ce texte de portée normative les dispositions de la circulaire que l'on entend rendre obligatoires.

En outre, en l'espèce, il semble que la volonté soit uniquement de rendre obligatoire la disposition de la circulaire ministérielle du 14 octobre 1975 que cite expressément le projet d'arrêté. Il est donc de toute façon dénué de pertinence de renvoyer “aux prescriptions” de cette circulaire.

Le projet d'arrêté sera revu en conséquence.

#### Observations particulières

##### Préambule

1. Il y a lieu de compléter le préambule par un visa rédigé comme suit :

“Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise”.

2. L'alinéa relatif à l'avis du Conseil d'Etat doit être rédigé comme suit :

“Vu l'avis 50.548/4 du Conseil d'Etat, donné le 28 novembre 2011, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;<sup>8</sup>.”

## Dispositief

## Artikel 9

Zoals de gemachtigde ambtenaar bevestigd heeft, zijn de "tabellen I, II, III en IV van bijlage 5/2011" in het ontworpen punt 3.4, eerste lid, in feite de tabellen I, II, III en IV van de ontworpen bijlage 5/1.

De tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

Artikelen 17, 19, 21, 22 en 23

Teneinde elke verwarring tussen de bijlagen bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994 en de bijlagen bij het ontworpen besluit te voorkomen, dient te worden aangegeven dat de bijlagen 1, 2, 3, 4 en 5 waarnaar in de voorliggende bepalingen verwezen wordt, de bijlagen bij het ontworpen besluit zijn.

## Bijlagen

1. Elk van de nieuwe bijlagen die in het koninklijk besluit van 7 juli 1994 zouden worden ingevoegd, moet voorafgegaan worden door het volgende opschrift :

"Bijlage ... (1, 2, 3, 4 of 5) bij het koninklijk besluit van ... tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen".

Teneinde elke verwarring tussen de bijlagen bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994 en de bijlagen bij het ontworpen besluit te voorkomen, dient voorts in een tweede opschrift te worden aangegeven dat de ontworpen bijlagen 2/1, 3/1, 4/1, 5/1 en 7 bijlagen bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994 zijn.

Ten slotte dient het dispositief van elke bijlage voorafgegaan te worden door een relevant opschrift<sup>9</sup>.

2. Doordat uit het ontwerp van besluit voortvloeit dat het de bedoeling is dat de bijlagen 2, 3, 4 en 5 bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994 voortaan van toepassing zijn op de gebouwen waarvoor de aanvraag voor een bouwvergunning of een stedenbouwkundige vergunning ingediend is of wordt vóór de eerste dag van de derde maand na die waarin de ontworpen bijlagen 2/1, 3/1, 4/1 en 5/1 bekendgemaakt zijn in het *Belgisch Staatsblad* 20, dient, ter voorkoming van elke onderbreking, te worden bepaald dat die ontworpen bijlagen van toepassing zijn op de gebouwen waarvoor de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning ingediend wordt vanaf -en niet "na"- de eerste dag van de derde maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

In de ontworpen bijlagen 2/1, 3/1 en 4/1 behoort punt 0.2 dienovereenkomstig te worden herzien.

3. De ontworpen bijlage 5/1 geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

a) Zoals de gemachtigde ambtenaar bevestigd heeft, is het de bedoeling dat deze bijlage geldt voor de gebouwen bedoeld in de ontworpen bijlagen 2/1, 3/1 en 4/1, en niet voor die bedoeld in de bijlagen 2, 3 en 4 van het koninklijk besluit van 7 juli 1994.

Punt 1 behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

b) Uit punt 2 volgt dat de bouwheer of de uitbater voor elk gebouw of compartiment dienen te bepalen of het behoort tot type 1, type 2 of type 3.

In de tekst wordt vervolgens aangegeven dat "bij gebrek aan deze informatie, ... het gebouw ingedeeld (wordt) in de klasse 'type 1'".

Het ontwerp van besluit behoort aldus te worden aangevuld dat de nadere regels worden aangegeven van de informatie waarin het voorziet.

## Nota's

<sup>1</sup> Zie :

- de ontworpen punten 3.1, 3.3, 3bis1 en 3bis3 van bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994;  
- de tabellen 5 en 6 in de ontworpen bijlage 5/1.

<sup>2</sup> Zie het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 7 juni 2007, Carp, C-80/06, Rec., blz. I-4473, met de conclusie van advocaat-generaal V. TRSTENJAK (zie inzonderheid punt 60 van de conclusie).

<sup>3</sup> Zie, in de ontworpen bijlagen 2/1, 3/1 en 4/1, punt 6.1.1.4.

<sup>4</sup> Zie bijvoorbeeld, in de ontworpen bijlage 4/1, punt 6.5.5.

<sup>5</sup> Rekening houdend met algemene opmerking 1.

<sup>6</sup> Zie, in de ontworpen bijlagen 2/1, 3/1 en 4/1, punt 2.1.

<sup>7</sup> Zie, in de bijlagen 2/1 en 3/1, punt 6.8.5.4.2.

## Dispositif

## Article 9

Dans l'alinéa 1<sup>er</sup> du point 3.4 en projet, comme l'a confirmé la fonctionnaire déléguée, les "tableaux I, II, III et IV de l'annexe 5/2011" sont, en réalité, les tableaux I, II, III et IV de l'annexe 5/1 en projet.

Le texte sera revu en conséquence.

Articles 17, 19, 21, 22 et 23

En vue d'éviter toute confusion entre les annexes à l'arrêté royal du 7 juillet 1994 et les annexes à l'arrêté en projet, il convient de préciser que les annexes 1, 2, 3, 4 et 5 visées par les dispositions à l'examen sont les annexes à l'arrêté en projet.

## Annexes

1. Chacune des nouvelles annexes qu'il est envisagé d'insérer dans l'arrêté royal du 7 juillet 1994 doit être précédée de l'en-tête suivant :

"Annexe ... (1, 2, 3, 4 ou 5) à l'arrêté royal du ... modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire".

En outre, en vue d'éviter toute confusion entre les annexes à l'arrêté royal du 7 juillet 1994 et les annexes à l'arrêté en projet, il convient de préciser dans un second en-tête que les annexes 2/1, 3/1, 4/1, 5/1 et 7 en projet sont des annexes à l'arrêté royal du 7 juillet 1994.

Enfin le dispositif de chaque annexe doit être précédé d'un intitulé adéquat<sup>9</sup>.

2. Dès lors qu'il résulte du projet d'arrêté que, désormais, les annexes 2, 3, 4 et 5 de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 sont destinées à s'appliquer aux bâtiments pour lesquels la demande de permis de bâtir ou d'urbanisme a été ou est introduite avant le premier jour du troisième mois qui suit celui de la publication au *Moniteur belge* des annexes 2/1, 3/1, 4/1 et 5/1 en projet 10, il convient, pour éviter tout hiatus, de prévoir que ces annexes en projet s'appliquent aux bâtiments pour lesquels la demande de permis d'urbanisme est introduite, non pas après, mais à partir du premier jour du troisième mois suivant celui de leur publication au *Moniteur belge*.

Dans les annexes 2/1, 3/1 et 4/1 en projet, le point 0.2 sera revu en conséquence.

3. L'annexe 5/1 en projet appelle les observations suivantes :

a) Comme l'a confirmé la fonctionnaire déléguée, cette annexe est destinée à s'appliquer aux bâtiments visés par les annexes 2/1, 3/1 et 4/1 en projet, et non pas à ceux qui sont visés par les annexes 2, 3 et 4 de l'arrêté royal du 7 juillet 1994.

Le point 1 sera revu en conséquence.

b) Il résulte du point 2 qu'il incombe au maître d'ouvrage ou à l'exploitant de déterminer, pour chaque bâtiment ou compartiment, s'il relève du type 1, du type 2 ou du type 3.

Le texte ajoute qu'"à défaut de cette information, le bâtiment est considéré appartenir à la classe 'type 1'".

Le projet d'arrêté doit être complété en vue de préciser les modalités de l'information qu'il prévoit.

## Notes

<sup>1</sup> Voir :

- les points 3.1, 3.3, 3bis1 et 3bis3 en projet de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 7 juillet 1994;  
- dans l'annexe 5/1 en projet, les tableaux 5 et 6.

<sup>2</sup> Voir l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne du 7 juin 2007, Carp, C-80/06, Rec., p. I-4473, avec les conclusions de l'avocat général V. TRSTENJAK (voir spécialement le point 60 des conclusions).

<sup>3</sup> Voir, dans les annexes 2/1, 3/1 et 4/1 en projet, le point 6.1.1.4.

<sup>4</sup> Voir par exemple, dans l'annexe 4/1 en projet, le point 6.5.5.

<sup>5</sup> En tenant compte de l'observation générale 1.

<sup>6</sup> Voir, dans les annexes 2/1, 3/1 et 4/1 en projet, le point 2.1.

<sup>7</sup> Voir, dans les annexes 2/1 et 3/1 en projet, le point 6.8.5.4.2.

<sup>8</sup> Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tabblad "Wetgevingstechniek", aanbeveling 36.1 en formule F 3-5-2.

<sup>9</sup> *Ibid.*, aanbeveling 174 en formule F 4-2-13-2.

<sup>10</sup> Zie de wijzigingen die bij de artikelen 16, 18 en 20 van het ontwerpbesluit worden aangebracht in punt 0.2 van de bijlagen 2, 3 en 4 bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994, alsook punt 0.2 van bijlage 5 bij dat besluit.

<sup>8</sup> Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet "Technique législative", recommandation n° 36.1 et formule F 3-5-2.

<sup>9</sup> *Ibid.*, recommandation n° 174 et formule F 4-2-13-2.

<sup>10</sup> Voir les modifications que les articles 16, 18 et 20 du projet d'arrêté apportent au point 0.2 des annexes 2, 3 et 4 de l'arrêté royal du 7 juillet 1994, ainsi que le point 0.2 de l'annexe 5 de ce dernier arrêté.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00838]

**12 JULI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen. — Rechtzetting**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 297 van 21 september 2012, dienen de hierna volgende correcties te worden aangebracht (met de bijlagen worden de bijlagen bedoeld bij het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen).

Op bladzijde 58477, in de Nederlandse tekst, in tabel 2 van het punt 3.1 van bijlage 1, lees telkens "binnen" in plaats van "en" tussen de woorden "150 mm" en "20 s", in de onderdelen van de tabel die vallen onder Klasse D<sub>FL</sub> en E<sub>FL</sub>.

Op bladzijde 58478, in de Franse tekst, in tabel 3 van het punt 3.1 van bijlage 1, lees een S in subscript aan het eind van het woord "THR<sub>600</sub>".

Op bladzijde 58480 moeten volgende correcties worden aangebracht :  
in de Franse tekst, in artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 dat het punt 3 van de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 verving, lees in tabel 4 "au plus" in plaats van "au moins" na de woorden "Applications pour lesquelles la classe B- s1, d0";

in de Franse tekst, in artikel 11 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 dat het punt 3bis van de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 invoegt, lees in het eerste lid van het punt 3bis1 "de la performance des toitures et" in plaats van "des performances des" voor de woorden "revêtements de toitures".

Op bladzijde 58483 moeten volgende correcties worden aangebracht :

In de Nederlandse tekst van artikel 6/1, dat door het artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 werd ingevoegd, lees "artikel" in plaats van "besluit" na de woorden "tot vier jaar na het in werking treden van dit".

In de Franse tekst van artikel 6/1, dat door het artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 werd ingevoegd, lees "article" in plaats van "arrêté" na de woorden "pendant un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent".

Op bladzijde 58484 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van artikel 6/2, dat door het artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 werd ingevoegd, lees "artikel" in plaats van "besluit" na de woorden "tot vier jaar na het in werking treden van dit";

in de Franse tekst van artikel 6/2, dat door het artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 werd ingevoegd, lees "article" in plaats van "arrête" na de woorden "pendant un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent";

in de Nederlandse tekst van artikel 6/3, dat door het artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 werd ingevoegd, lees "artikel" in plaats van "besluit" na de woorden "tot vier jaar na het in werking treden van dit";

in de Franse tekst van artikel 6/3, dat door het artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 juli 2012 werd ingevoegd, lees "article" in plaats van "arrêté" na de woorden "pendant un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent".

Op bladzijde 58486 moeten de volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van punt 2.1 van bijlage 2/1, lees "respectievelijk" in plaats van "respectivelyk";

in de Nederlandse tekst van punt 2.1 van bijlage 2/1, lees in de laatste zin "moeten" in plaats van "moet".

Op bladzijde 58487 moeten de volgende correcties worden aangebracht :

in de Franse tekst van tabel 2.2 van punt 3.3 van bijlage 2/1, voeg telkens het woord "de" in na de woorden "Au-dessus" en de woorden "En-dessous";

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00838]

**12 JUILLET 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire. — Avis rectificatif**

Au *Moniteur belge* n° 297 du 21 septembre 2012, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes décrites ci-après (par annexes, on entend les annexes à l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire).

A la page 58477, dans le texte néerlandais, dans le tableau 2 du point 3.1 de l'annexe 1, lire à chaque fois "binnen" au lieu de "en" entre les mots "150 mm" et "20 s", dans les parties du tableau qui tombent dans les classes D<sub>FL</sub> et E<sub>FL</sub>.

A la page 58478, dans le texte français, dans le tableau 3 du point 3.1 de l'annexe 1, lire un S dans le sous-script à la fin du mot "THR<sub>600</sub>".

A la page 58480, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte français, à l'article 10 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012 qui a remplacé le point 3 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 7 juillet 1994, lire dans le tableau 4 "au plus" au lieu de "au moins" après les mots "Applications pour lesquelles la classe B- s1, d0";

dans le texte français, à l'article 11 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012 qui a inséré le point 3bis de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 7 juillet 1994, lire au premier alinéa du point 3bis1 « de la performance des toitures et » au lieu de « des performances des » devant les mots « revêtements de toitures » .

A la page 58483, les corrections suivantes doivent être apportées

Dans le texte néerlandais de l'article 6/1, qui a été inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012, lire « artikel » au lieu de « besluit » après les mots « tot vier jaar na het in werking treden van dit ».

Dans le texte français de l'article 6/1, qui a été inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012, lire « article » au lieu de « arrêté » après les mots "pendant un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent".

A la page 58484, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais de l'article 6/2, qui a été inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012, lire « artikel » au lieu de « besluit » après les mots « tot vier jaar na het in werking treden van dit »;

dans le texte français de l'article 6/2, qui a été inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012, lire « article » au lieu de « arrêté » après les mots "pendant un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent";

dans le texte néerlandais de l'article 6/3, qui a été inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012, lire « artikel » au lieu de « besluit » après les mots « tot vier jaar na het in werking treden van dit »;

dans le texte français de l'article 6/3, qui a été inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 12 juillet 2012, lire « article » au lieu de « arrêté » après les mots "pendant un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent".

A la page 58486, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais du point 2.1 de l'annexe 2/1, lire « respectievelijk » au lieu de "respectivelyk";

dans le texte néerlandais du point 2.1 de l'annexe 2/1, lire « moeten » au lieu de "moet" dans la dernière phrase.

A la page 58487, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte français du tableau 2.2 du point 3.3 de l'annexe 2/1, ajoutez le mot "de" après les mots "Au-dessus" et les mots "En-dessous";

in de Nederlandse tekst van punt 3.4.2, tweede lid, van bijlage 2/1, lees "het plafond" in plaats van "de vloer".

Op bladzijde 58488 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.2.1, laatste lid, van bijlage 2/1, lees "verluchtingsopeningen" in plaats van "openingen";

in de Franse tekst van punt 3.5.2.2.1 van bijlage 2/1, lees "résistance au feu" in plaats van "étanchéité aux flammes" en lees in de Nederlandse tekst "brandweerstand" in plaats van "vlamdichtheid".

Op bladzijde 58492, in de Franse tekst van punt 5.1.3.1 van bijlage 2/1, schrap het woord "techniques" voor de woorden "de transformation électrique".

Op bladzijde 58494 moeten in het punt 6.1.1 van bijlage 2/1 de volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst moet het punt "6.1.1.5" worden ingevoegd voor de woorden "Wanneer de lift slechts één compartiment aandoet";

in de Franse tekst moet het punt "6.1.1.5" worden ingevoegd voor de woorden "Lorsque l'ascenseur ne dessert qu'un compartiment";

in de Nederlandse en Franse tekst, lees "6.1.1.6" in plaats van "6.1.1.5";

in de Nederlandse en Franse tekst, lees "6.1.1.7" in plaats van "6.1.1.6";

in de Nederlandse en Franse tekst, lees "6.1.1.8" in plaats van "6.1.1.7".

Op bladzijde 58498 moeten in het punt 6.7.2.2 van bijlage 2/1 de volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van de tweede zin, lees "gelegen buiten de" in plaats van "van" tussen de woorden "De afzuigkanalen" en de woorden "collectieve keukens zijn :" en voeg in de derde zin de woorden "in de collectieve keukens" in tussen de woorden "De afzuigkanalen" en de woorden "met hun ophangingen blijven in geval van brand";

in de Franse tekst van de tweede zin, voeg de woorden "situés en dehors" in tussen de woorden "Les conduits d'extraction" en de woorden "des cuisines collectives sont :" en voeg in de derde zin de woorden "situés dans les cuisines collectives" in tussen de woorden "Les conduits d'extraction" en de woorden "et leurs suspentes restent stables au feu".

Op bladzijde 58504 moet de plaat 3.2 van bijlage 3/1 vervangen worden door de volgende plaat 3.2 zodat in figuur L de afstand a gemeten wordt tussen het raam en de buitenzijde van de wand :

dans le texte néerlandais du point 3.4.2, alinéa 2, de l'annexe 2/1, lire "het plafond" au lieu de "de vloer".

A la page 58488, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais du point 3.5.2.1, dernier alinéa, de l'annexe 2/1, lire "verluchtingsopeningen" au lieu de "openingen";

dans le texte français du point 3.5.2.2.1 de l'annexe 2/1, lire «résistance au feu» au lieu de "étanchéité aux flammes" et dans le texte néerlandais lire "brandweerstand" au lieu de "vlamdichtheid".

A la page 58492, dans le texte français du point 5.1.3.1 de l'annexe 2/1, supprimez le mot "techniques" devant les mots " de transformation électrique ".

A la page 58494, les corrections suivantes doivent être apportées au point 6.1.1 de l'annexe 2/1 :

dans le texte néerlandais, le point "6.1.1.5" doit être ajouté devant les mots "Wanneer de lift slechts één compartiment aandoet";

dans le texte français, le point "6.1.1.5" doit être ajouté devant les mots "Lorsque l'ascenseur ne dessert qu'un compartiment";

dans le texte néerlandais et français, lire "6.1.1.6" au lieu de "6.1.1.5";

dans le texte néerlandais et français, lire "6.1.1.7" au lieu de "6.1.1.6";

dans le texte néerlandais et français, lire "6.1.1.8" au lieu de "6.1.1.7".

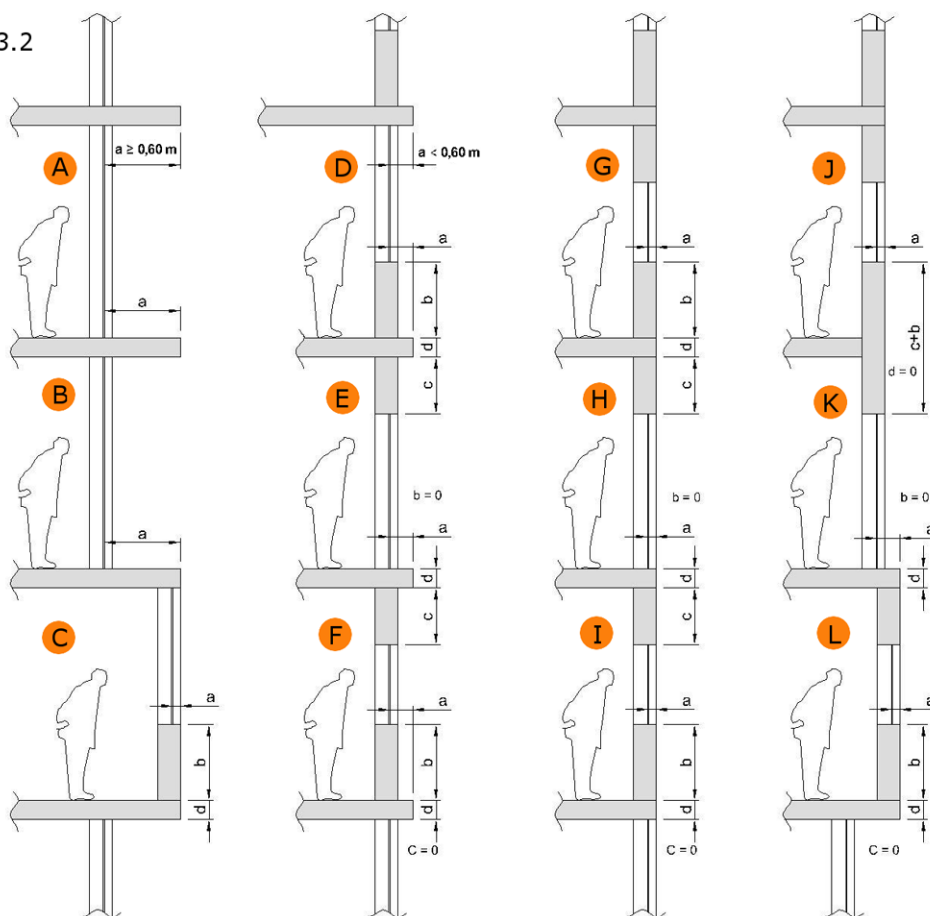
A la page 58498, les corrections suivantes doivent être apportées au point 6.7.2.2 de l'annexe 2/1 :

dans le texte néerlandais de la deuxième phrase, lire "gelegen buiten de" au lieu de "van" entre les mots "De afzuigkanalen" et les mots "collectieve keukens zijn :" et ajoutez dans la troisième phrase les mots "in de collectieve keukens" entre les mots "De afzuigkanalen" et les mots "met hun ophangingen blijven in geval van brand";

dans le texte français de la deuxième phrase, ajoutez les mots "situés en dehors" entre les mots "Les conduits d'extraction" et les mots "des cuisines collectives sont" et ajoutez dans la troisième phrase les mots "situés dans les cuisines collectives" entre les mots "Les conduits d'extraction" et les mots "et leurs suspentes restent stables au feu".

A la page 58504, la planche 3.2 de l'annexe 3/1 doit être remplacée par la planche 3.2 suivante de sorte que dans le dessin L la distance a soit mesurée entre le vitrage et la face extérieure de la façade :

Plaat 3.2  
Planche 3.2



Op bladzijde 58509 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.1.1 van bijlage 3/1, voeg na de woorden "uit een borstwering, die minstens E 60" de tekens " - ef" in;

in de Franse tekst van punt 3.5.1.1 van bijlage 3/1, voeg na de woorden "d'une allège qui présente au moins E 60" de tekens " - ef" in.

Op bladzijde 58510 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Franse tekst van punt 3.5.1.1 van bijlage 3/1, lees "E 60" in plaats van "EI 60" na de woorden « soit une saillie verticale, dans l'axe du mur séparant les deux bâtiments ou compartiments et qui présente au moins »;

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.1.1, voorlaatste lid, van bijlage 3/1, lees "(i<—>o)" in plaats van "(i—>o)" voor de woorden "om de twee bouwlagen (plaat 3.4 - figuur B)";

in de Franse tekst van punt 3.5.1.1, voorlaatste lid, van bijlage 3/1, lees "(i<—>o)" in plaats van "(i—>o)" voor de woorden "à un niveau sur deux (planche 3.4 - figure B)";

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.2.1, laatste lid, van bijlage 3/1, lees "verluchtingsopeningen" in plaats van "openingen".

Op bladzijde 58510, in de Franse tekst van punt 3.5.2.2.1 van bijlage 3/1, lees "résistance au feu" in plaats van "étanchéité aux flammes" en lees in de Nederlandse tekst "brandweerstand" in plaats van "vlamdichtheid".

Op bladzijde 58511, in de Nederlandse tekst en in de Franse tekst, moeten volgende correcties worden aangebracht :

in punt 3.6, derde lid, van bijlage 3/1, lees "EI" in plaats van "REI";

in punt 3.6, vierde lid, van bijlage 3/1, lees "3.5.1.1" in plaats van "3.3".

Op bladzijde 58514 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Franse tekst van punt 5.1.2 van bijlage 3/1, lees "détente" in plaats van "détention";

in de Franse tekst van punt 5.1.3.1, laatste lid, van bijlage 3/1, schrap het woord "techniques" voor de woorden "de transformation électrique";

in de Nederlandse tekst van punt 5.1.3.1, laatste lid, van bijlage 3/1, schrap het woord "technische" voor de woorden "lokalen van elektriciteitstransformatie".

Op bladzijde 58516, in de Franse tekst van punt 6.1.1.4, eerste lid, van bijlage 3/1, schrap de woorden "du face".

Op bladzijde 58520 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse en Franse tekst, in punt 6.7.1.3 van bijlage 3/1, lees "6.7.4" in plaats van "6.7.5";

in de Nederlandse tekst, in punt 6.7.1.3 van bijlage 3/1, lees "brandwerende klep" in plaats van "rookklep".

Op bladzijde 58521 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in het punt 6.7.2.2 van bijlage 3/1 moeten de volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van de tweede zin, lees "gelegen buiten de" in plaats van "van" tussen de woorden "De afzuigkanalen" en de woorden "collectieve keukens zijn : " en voeg in de derde zin de woorden "in de collectieve keukens" in tussen de woorden "De afzuigkanalen" en de woorden "met hun ophangingen blijven in geval van brand";

in de Franse tekst van de tweede zin, voeg de woorden "situés en dehors" in tussen de woorden "Les conduits d'extraction" en de woorden "des cuisines collectives sont : " en voeg in de derde zin de woorden "situés dans les cuisines collectives" in tussen de woorden "Les conduits d'extraction" en de woorden "et leurs suspentes restent stables au feu";

in de Nederlandse tekst, in punt 6.7.3.2 van bijlage 3/1, lees "EI 60" in plaats van "EI 30" na de woorden "door een scheidingswand tussen twee compartimenten gaan waarvoor een brandweerstand groter dan of gelijk aan";

in de Franse tekst, in punt 6.7.3.2 van bijlage 3/1, lees "EI 60" in plaats van "EI 30" na de woorden "traverser une paroi entre deux compartiments pour laquelle une résistance au feu supérieure ou égale à".

A la page 58509, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais du point 3.5.1.1 de l'annexe 3/1, ajoutez après les mots "uit een borstwering, die minstens E 60" les signes « - ef »;

dans le texte français du point 3.5.1.1 de l'annexe 3/1, ajoutez après les mots "d'une allège qui présente au moins E 60" les signes " - ef" in.

A la page 58510, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte français du point 3.5.1.1 de l'annexe 3/1, lire "E 60" au lieu de "EI 60" après les mots « soit une saillie verticale, dans l'axe du mur séparant les deux bâtiments ou compartiments et qui présente au moins »;

dans le texte néerlandais du point 3.5.1.1, avant-dernier alinéa, de l'annexe 3/1, lire "(i<—>o)" au lieu de "(i—>o)" devant les mots "om de twee bouwlagen (plaat 3.4 - figuur B)";

dans le texte français du point 3.5.1.1, avant-dernier alinéa, de l'annexe 3/1, lire "(i<—>o)" au lieu de "(i—>o)" devant les mots "à un niveau sur deux (planche 3.4 - figure B)";

dans le texte néerlandais du point 3.5.2.1, dernier alinéa, de l'annexe 3/1, lire "verluchtingsopeningen" au lieu de "openingen".

A la page 58510, dans le texte français du point 3.5.2.2.1 de l'annexe 3/1, lire « résistance au feu » au lieu de "étanchéité aux flammes" et dans le texte néerlandais lire "brandweerstand" au lieu de "vlamdichtheid".

A la page 58511, dans le texte néerlandais et dans le texte français, les corrections suivantes doivent être apportées :

au point 3.6, alinéa 3, de l'annexe 3/1, lire "EI" au lieu de "REI";

au point 3.6, alinéa 4, de l'annexe 3/1, lire "3.5.1.1" au lieu de "3.3".

A la page 58514, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte français du point 5.1.2 de l'annexe 3/1, lire "détente" à la place de "détention";

dans le texte français du point 5.1.3.1, dernier alinéa, de l'annexe 3/1, supprimez le mot "techniques" devant les mots " de transformation électrique ";

dans le texte néerlandais du point 5.1.3.1, dernier alinéa, de l'annexe 3/1, supprimez le mot "technische" devant les mots "lokalen van elektriciteitstransformatie".

Dans le texte français du point 6.1.1.4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'annexe 3/1, supprimez les mots "du face".

A la page 58520, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais et français, au point 6.7.1.3 de l'annexe 3/1, lire "6.7.4" au lieu de "6.7.5";

dans le texte néerlandais, au point 6.7.1.3 de l'annexe 3/1, lire "brandwerende klep" au lieu de "rookklep".

A la page 58521, les corrections suivantes doivent être apportées :

les corrections suivantes doivent être apportées au point 6.7.2.2 de l'annexe 3/1 :

dans le texte néerlandais de la deuxième phrase, lire " gelegen buiten de " au lieu de " van " entre les mots " De afzuigkanalen " et les mots " collectieve keukens zijn : " et ajoutez dans la troisième phrase les mots " in de collectieve keukens " entre les mots " De afzuigkanalen " et les mots " met hun ophangingen blijven in geval van brand ";

dans le texte français de la deuxième phrase, ajoutez les mots " situés en dehors " entre les mots " Les conduits d'extraction " et les mots " des cuisines collectives sont : " et ajoutez dans la troisième phrase les mots " situés dans les cuisines collectives " entre les mots " Les conduits d'extraction " et les mots " et leurs suspentes restent stables au feu ";

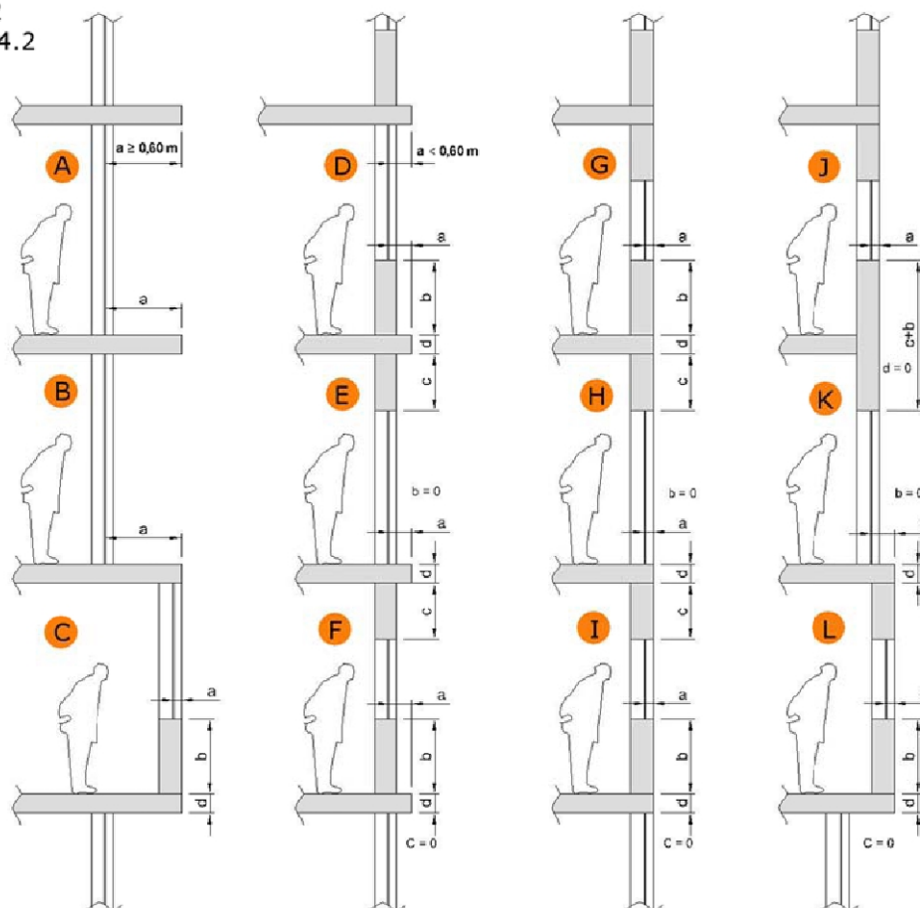
dans le texte néerlandais, au point 6.7.3.2 de l'annexe 3/1, lire "EI 60" au lieu de "EI 30" après les mots "door een scheidingswand tussen twee compartimenten gaan waarvoor een brandweerstand groter dan of gelijk aan";

dans le texte français, au point 6.7.3.2 de l'annexe 3/1, lire "EI 60" au lieu de "EI 30" après les mots "traverser une paroi entre deux compartiments pour laquelle une résistance au feu supérieure ou égale à".

Op bladzijde 58526 moet de plaat 4.2 van bijlage 4/1 vervangen worden door de volgende plaat 4.2 zodat in figuur L de afstand  $a$  gemeten wordt tussen het raam en de buitenzijde van de wand :

A la page 58526, la planche 4.2 de l'annexe 4/1 doit être remplacé par la planche 4.2 suivante de sorte que dans le dessin L : la distance  $a$  soit mesurée entre le vitrage et la face extérieure de la façade :

Plaat 4.2  
Planche 4.2



Op bladzijde 58529, in de Nederlandse en Franse tekst van punt 1.4 van bijlage 4/1, lees "6.1.5" in plaats van "6.1.2".

Op bladzijde 58530, in de Franse tekst van punt 2.1 van bijlage 4/1, schrap de woorden ", qui répondent aux normes ou aux règles de l'art en la matière".

Op bladzijde 58531, moeten de volgende correcties worden aangebracht in bijlage 4/1 :

voeg in de Nederlandse tekst van punt 3.4.2 van bijlage 4/1 het woord "tenminste" in tussen de woorden "waarvoor" en de woorden "een brandweerstand" en voeg de woorden "van EI 30" in tussen het woord "brandweerstand" en de woorden "is vereist";

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.1.1 van bijlage 4/1, voeg na de woorden "uit een borstwering, die minstens E 60" de tekens " - ef" in;

in de Franse tekst van punt 3.5.1.1 van bijlage 4/1, voeg na de woorden "d'une allège qui présente au moins E 60" de tekens " - ef" in;

in de Franse tekst van punt 3.5.1.1 van bijlage 4/1, lees "E 60" in plaats van "EI 60" na de woorden « soit une saillie verticale, dans l'axe du mur séparant les deux bâtiments ou compartiments et qui présente au moins »;

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.1.1, voorlaatste lid, lees "(i<—>o)" in plaats van "(i—>o)" voor de woorden "om de twee bouwlagen (plaat 4.4 - figuur B)";

in de Franse tekst van punt 3.5.1.1, voorlaatste lid, lees "(i<—>o)" in plaats van "(i—>o)" voor de woorden "à un niveau sur deux (planche 4.4 - figure B)".

Op bladzijde 58532, moeten de volgende correcties worden aangebracht in bijlage 4/1 :

in de Nederlandse tekst van punt 3.5.2.1, lees "verluchtingsopeningen" in plaats van "openingen";

in de Franse tekst van punt 3.5.2.1, lees "résistance au feu" in plaats van "étanchéité aux flammes" en lees in de Nederlandse tekst "brandweerstand" in plaats van "vlamdichtheid";

in de Nederlandse en Franse tekst, in punt 3.6, tweede lid, lees "EI" in plaats van "REI".

Op bladzijde 58534 in de Nederlandse tekst van punt 4.2.3.1 van bijlage 4/1, schrap de woorden "een stabiliteit bij brand van".

A la page 58529, dans le texte néerlandais et français du point 1.4 de l'annexe 4/1, lire "6.1.5" au lieu de "6.1.2".

A la page 58530, dans le texte français du point 2.1 de l'annexe 4/1, supprimez les mots ", qui répondent aux normes ou aux règles de l'art en la matière".

A la page 58531, les corrections suivantes doivent être apportées à l'annexe 4/1 :

ajoutez dans le texte néerlandais du point 3.4.2 de l'annexe 4/1 le mot "tenminste" entre les mots "waarvoor" et les mots "een brandweerstand" et ajoutez les mots "van EI 30" entre le mot "brandweerstand" et les mots "is vereist";

dans le texte néerlandais du point 3.5.1.1 de l'annexe 4/1, ajoutez après les mots "uit een borstwering, die minstens E 60" les signes « - ef »;

dans le texte français du point 3.5.1.1 de l'annexe 4/1, ajoutez après les mots "d'une allège qui présente au moins E 60" les signes " - ef";

dans le texte français du point 3.5.1.1 de l'annexe 4/1, lire "E 60" au lieu de "EI 60" après les mots « soit une saillie verticale, dans l'axe du mur séparant les deux bâtiments ou compartiments et qui présente au moins »;

dans le texte néerlandais du point 3.5.1.1, avant-dernier alinéa, lire "(i<—>o)" au lieu de "(i—>o)" devant les mots "om de twee bouwlagen (plaat 4.4 - figuur B)";

dans le texte français du point 3.5.1.1, avant-dernier alinéa, lire "(i<—>o)" au lieu de "(i—>o)" devant les mots "à un niveau sur deux (planche 4.4 - figure B)".

A la page 58532, les corrections suivantes doivent être apportées à l'annexe 4/1 :

dans le texte néerlandais du point 3.5.2.1, lire "verluchtingsopeningen" au lieu de "openingen";

dans le texte français du point 3.5.2.1, lire «résistance au feu » au lieu de " étanchéité aux flammes" et dans le texte néerlandais lire "brandweerstand" au lieu de "vlamdichtheid";

dans le texte néerlandais et français, au point 3.6, alinéa 2, lire "EI" au lieu de "REI".

A la page 58534 dans le texte néerlandais du point 4.2.3.1 de l'annexe 4/1, supprimez les mots "een stabiliteit bij brand van".



Op bladzijde 58536, moeten de volgende correcties worden aangebracht in bijlage 4/1 :

in de Franse tekst van punt 5.1.2 van bijlage 4/1, lees “détente” in plaats van “détention”;

in de Nederlandse en Franse tekst, in punt 5.1.2.1, lees telkens “1.3” in plaats van “1.4”;

in de Franse tekst, in punt 5.1.2.1, derde lid, punt b, tweede streepje, voeg het woord “toutefois,” (gevolgd door een komma) in voor de woorden “les chaufferies pour la chauffe au combustible gazeux”;

in de Franse tekst van punt 5.1.3.1, laatste lid, schrap het woord “techniques” voor de woorden “de transformation électrique”.

Op bladzijde 58537, in de Franse tekst van punt 5.1.5.1, 3 van bijlage 4/1, lees “; les gaines verticales ” in plaats van het woord “ et ” dat gevolgd wordt door de woorden “sont compartimentées à chaque compartiment par des écrans horizontaux”.

Op bladzijde 58538, in de Nederlandse tekst, in het punt 5.5, vierde lid, eerste streepje, van bijlage 4/1, voeg het woord “gaat” toe na de woorden “door andere lokalen”.

Op bladzijde 58538, in de Franse tekst van punt 5.5, tweede streepje van bijlage 4/1, lees “EI<sub>1</sub> 120” in plaats van “EI 120”.

Op bladzijde 58540, in de Franse tekst, in punt 6.1.4, tweede lid, punt 1, van bijlage 4/1, voeg “à fermeture automatique” toe na de woorden “comporter deux portes EI<sub>1</sub> 30”.

Op bladzijde 58543, moeten de volgende correcties worden aangebracht in bijlage 4/1 :

in de Nederlandse tekst, in punt 6.7.1.3, lees “brandwerende klep” in plaats van “brandweerklep” en lees “brandwerende klep” in plaats van “rookklep”;

in de Nederlandse en Franse tekst, in punt 6.7.1.3, lees “6.7.4” in plaats van “6.7.5”.

Op bladzijde 58544 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in het punt 6.7.2.2 van bijlage 4/1 moeten de volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van de tweede zin, lees “gelegen buiten de” in plaats van “van” tussen de woorden “De afzuigkanalen” en de woorden “collectieve keukens zijn : ” en voeg in de derde zin de woorden “in de collectieve keukens” in tussen de woorden “De afzuigkanalen” en de woorden “met hun ophangingen blijven in geval van brand”;

in de Franse tekst van de tweede zin, voeg de woorden “situés en dehors” in tussen de woorden “Les conduits d’extraction” en de woorden “des cuisines collectives sont : ” en voeg in de derde zin de woorden “situés dans les cuisines collectives” in tussen de woorden “Les conduits d’extraction” en de woorden “et leurs suspentes restent stables au feu”;

in de Nederlandse en Franse tekst, in punt 6.7.3.2 van bijlage 4/1, lees telkens “EI 60” in plaats van de beide vermeldingen van “EI 30”;

in de Franse tekst in punt 6.7.3.2, van bijlage 4/1, verwijder de woorden “de même” na de woorden “dans une gaine présentant la même résistance au feu”;

in de Nederlandse tekst van punt 6.7.4.1 van bijlage 4/1, lees “drie” in plaats van “twee”;

in de Franse tekst van punt 6.7.4.1 van bijlage 4/1, lees “trois” in plaats van “deux”.

Op bladzijde 58546, in de Franse tekst van punt 6.7.5 van bijlage 4/1, lees “précise” in plaats van “précisé”.

Op bladzijde 58547, in de Franse tekst van punt 6.9.1, tweede lid, van bijlage 4/1, lees “élevées” in plaats van “élevés”.

Op bladzijde 58550, in de Nederlandse en Franse tekst, in punt 6.9.4.9 van bijlage 4/1, lees “6.7.5” in plaats van “6.7.6”.

A la page 58536, les corrections suivantes doivent être apportées à l’annexe 4/1 :

dans le texte français du point 5.1.2 de l’annexe 4/1, lire “détente” au lieu de “détention”;

dans le texte néerlandais et français au point 5.1.2.1, lire à chaque fois “1.3” au lieu de “1.4”;

dans le texte français, au point 5.1.2.1, alinéa 3, point b, deuxième tiret, ajoutez le mot “toutefois,” (suivi par une virgule) devant les mots “les chaufferies pour la chauffe au combustible gazeux”;

dans le texte français du point 5.1.3.1, dernier alinéa, supprimez le mot “techniques” devant les mots “ de transformation électrique ”.

A la page 58537, dans le texte français du point 5.1.5.1, 3 de l’annexe 4/1, lire “; les gaines verticales ” au lieu du mot “ et ” qui est suivi par les mots “sont compartimentées à chaque compartiment par des écrans horizontaux”.

A la page 58538, dans le texte néerlandais, au point 5.5, alinéa 4, premier tiret, de l’annexe 4/1, ajoutez le mot “gaat” après les mots “door andere lokalen”.

A la page 58538, dans le texte français du point 5.5, deuxième tiret de l’annexe 4/1, lire “EI<sub>1</sub> 120” au lieu de “EI 120”.

A la page 58540, dans le texte français, au point 6.1.4, alinéa 2, point 1, de l’annexe 4/1, ajoutez “à fermeture automatique” après les mots “comporter deux portes EI<sub>1</sub> 30”.

A la page 58543, les corrections suivantes doivent être apportées à l’annexe 4/1 :

dans le texte néerlandais au point 6.7.1.3, lire “brandwerende klep” au lieu de “brandweerklep” et lire « brandwerende klep » au lieu de « rookklep »;

dans le texte néerlandais et français au point 6.7.1.3, lire “6.7.4” au lieu de “6.7.5”.

A la page 58544, les corrections suivantes doivent être apportées :

les corrections suivantes doivent être apportées au point 6.7.2.2 de l’annexe 4/1 :

dans le texte néerlandais de la deuxième phrase, lire “ gelegen buiten de ” au lieu de “ van ” entre les mots “ De afzuigkanalen ” et les mots “ collectieve keukens zijn : ” et ajoutez dans la troisième phrase les mots “ in de collectieve keukens ” entre les mots “ De afzuigkanalen ” et les mots “ met hun ophangingen blijven in geval van brand ”;

dans le texte français de la deuxième phrase, ajoutez les mots “ situés en dehors ” entre les mots “ Les conduits d’extraction ” et les mots “ des cuisines collectives sont : ” et ajoutez dans la troisième phrase les mots “ situés dans les cuisines collectives ” entre les mots “ Les conduits d’extraction ” et les mots “ et leurs suspentes restent stables au feu ”;

dans le texte néerlandais et français, au point 6.7.3.2 de l’annexe 4/1, lire à chaque fois “EI 60” au lieu des deux mentions de “EI 30”;

dans le texte français au point 6.7.3.2, de l’annexe 4/1, enlevez les mots “de même” après les mots “dans une gaine présentant la même résistance au feu”;

dans le texte néerlandais du point 6.7.4.1 de l’annexe 4/1, lire “drie” au lieu de “twee”;

dans le texte français du point 6.7.4.1 de l’annexe 4/1, lire “trois” au lieu de “deux”.

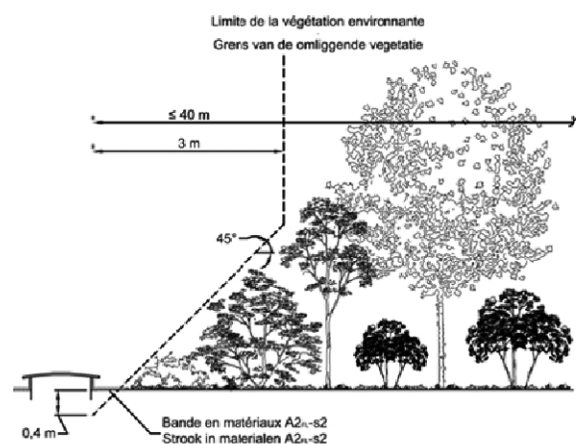
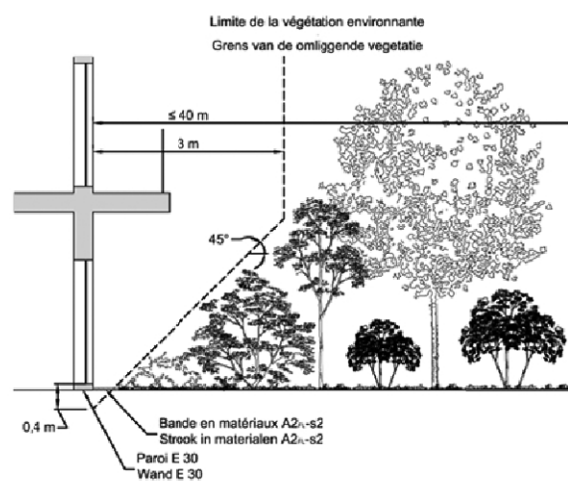
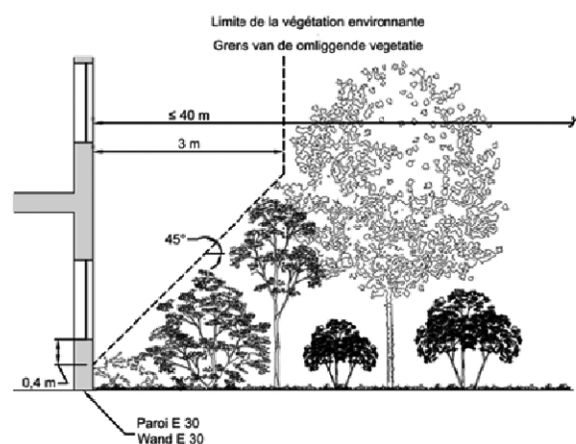
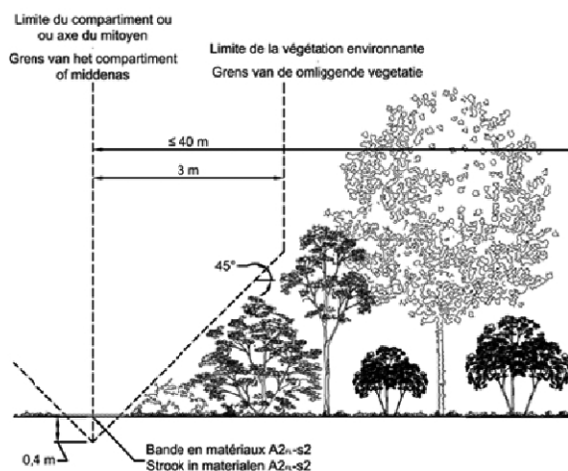
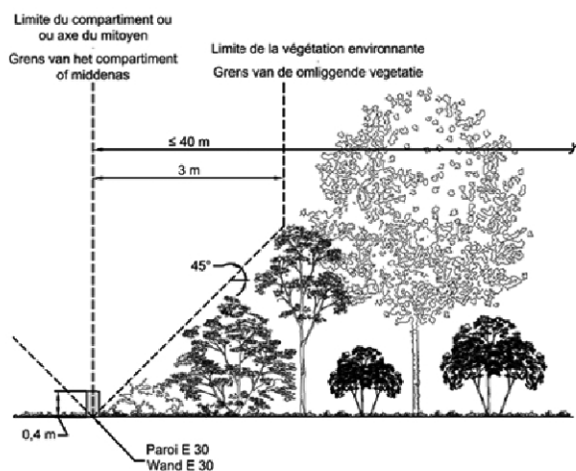
A la page 58546, dans le texte français du point 6.7.5 de l’annexe 4/1, lire “précise” au lieu de “précisé”.

A la page 58547, dans le texte français du point 6.9.1, alinéa 2, de l’annexe 4/1, lire “élevées” au lieu de “élevés”.

A la page 58550, dans le texte néerlandais et français, au point 6.9.4.9 de l’annexe 4/1, lire “6.7.5” au lieu de “6.7.6”.

Op bladzijde 58552 moet de plaat 5.1 van bijlage 5/1 vervangen worden door de volgende plaat 5.1 :

A la page 58552, la planche 5.1 de l'annexe 5/1 doit être remplacé par la planche 5.1 suivante :



Op bladzijde 58553, moeten de volgende correcties worden aangebracht in tabel I van bijlage 5/1 :

voeg voor het Nederlandse woord "Keukens" het woord "collectieve" in en voeg achter het Franse woord "Cuisine" het woord "collectives" in;

in de Nederlandse tekst moet na de vermelding "300 mm" het woord "interieur" worden ingevoegd. In de Franse tekst moet na de vermelding "300 mm" het woord "intérieur" worden ingevoegd.

Op bladzijde 58554 moeten volgende correcties worden aangebracht :

in de Nederlandse tekst van tabel III van punt 4.1 van bijlage 5/1, lees "trappenhuisen" in plaats van "traphuizen";

in de Franse tekst van tabel III van punt 4.1 van bijlage 5/1, voeg een spatie tussen het woord "extérieur" en het woord "du".

A la page 58553, les corrections suivantes doivent être apportées au tableau I de l'annexe 5/1 :

ajoutez avant le mot néerlandais "Keukens" le mot "collectieve" et ajoutez après le mot français "Cuisines" le mot "collectives";

dans le texte néerlandais, le mot "interieur" doit être ajouté après la mention "300 mm". Dans le texte français, le mot "intérieur" doit être ajouté après la mention "300 mm".

A la page 58554, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais du tableau III du point 4.1 de l'annexe 5/1, lire "trappenhuisen" au lieu de "traphuizen";

dans le texte français du tableau III du point 4.1 de l'annexe 5/1, ajoutez un espace entre le mot "extérieur" et le mot "du".

Op bladzijde 58555 moeten volgende correcties worden aangebracht :  
in de Nederlandse tekst van tabel IV van punt 4.2 van bijlage 5/1, lees "de evacuatiewegen" in plaats van "horizontaal vluchtwegen" en lees "evacuatienniveau" in plaats van "gelijkvloers";

in de Franse tekst van tabel IV van punt 4.2 van bijlage 5/1, lees "les cages d'escalier, (y compris les sas, les paliers et les escaliers) et le chemin d'évacuation au niveau d'évacuation, à partir des cages d'escalier jusqu'à l'extérieur du bâtiment" in plaats van "les cages d'escalier, (c à d : les sas, les paliers et les escaliers) et le chemin d'évacuation au niveau d'évacuation, à partir des cages d'escalier jusqu'à l'extérieur du bâtiment";

in de Nederlandse tekst van tabel IV van punt 4.2 van bijlage 5/1, lees "de trappenhuizen (met inbegrip van de sassen, de overlopen en de trappen zelf) en het horizontale deel van de evacuatieweg op het evacuatienniveau vanaf de trappenhuizen tot buiten het gebouw" in plaats van "verticale vluchtwegen (d.w.z. : de trapzalen met inbegrip van de sassen, de overlopen en de trappen zelf) en het horizontale deel van de evacuatieweg op het gelijkvloers vanaf de trapzalen tot buiten het gebouw".

Brussel, 18 december 2013.

A la page 58555, les corrections suivantes doivent être apportées :

dans le texte néerlandais du tableau IV du point 4.2 de l'annexe 5/1, lire "de evacuatiewegen" au lieu de "horizontaal vluchtwegen" et lire « evacuatienniveau » au lieu de « gelijkvloers »;

dans le texte français du tableau IV du point 4.2 de l'annexe 5/1, lire "cages d'escalier, (y compris les sas, les paliers et les escaliers) et le chemin d'évacuation au niveau d'évacuation, à partir des cages d'escalier jusqu'à l'extérieur du bâtiment" au lieu de "les cages d'escalier, (c à d : les sas, les paliers et les escaliers) et le chemin d'évacuation au niveau d'évacuation, à partir des cages d'escalier jusqu'à l'extérieur du bâtiment";

dans le texte néerlandais du tableau IV du point 4.2 de l'annexe 5/1, lire "de trappenhuizen (met inbegrip van de sassen, de overlopen en de trappen zelf) en het horizontale deel van de evacuatieweg op het evacuatienniveau vanaf de trappenhuizen tot buiten het gebouw" au lieu de "verticale vluchtwegen (d.w.z. : de trapzalen met inbegrip van de sassen, de overlopen en de trappen zelf) en het horizontale deel van de evacuatieweg op het gelijkvloers vanaf de trapzalen tot buiten het gebouw".

Bruxelles, le 18 décembre 2013.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2013/207326]

20 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 maart 2007 tot uitvoering van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 november 2013 tot wijziging van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 en het Sociaal Strafwetboek, artikelen 2, 3, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, 4, 5, 6, 1<sup>o</sup> en 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 maart 2007 tot uitvoering van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 januari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting d.d. 6 februari 2013;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op advies 54.240/1 van de Raad van State, gegeven op 4 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerde op 12 januari 1973;

Overwegende dat advies van het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen, gegeven op 8 februari 2013;

Op de voordracht van de Eerste Minister, de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Zelfstandigen, de Minister van Werk en van de Staatsecretaris voor de bestrijding van de sociale en fiscale fraude,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 maart 2007 tot uitvoering van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen wordt opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 19 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) paragraaf 3 wordt opgeheven;

b) paragraaf 4 wordt opgeheven.

**Art. 3.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 2<sup>o</sup>, worden de woorden "of stagiair" opgeheven.

b) in de bepaling onder 3<sup>o</sup>, worden de woorden "of de instelling bij welke de stagiair zijn stage of beroepsopleiding volgt" opgeheven.

c) in de bepaling onder 3<sup>o</sup> worden de woorden « In het geval dat dezen reeds bechikken » vervangen door de woorden "In het geval dat deze reeds beschikt".

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2013/207326]

20 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 mars 2007 pris en exécution du Chapitre 8 du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 instaurant une déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 novembre 2013 modifiant le Chapitre 8 du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 et le Code pénal social, les articles 2, 3, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, 4, 5, 6, 1<sup>o</sup> et 7;

Vu l'arrêté royal du 20 mars 2007 pris en exécution du Chapitre 8 du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 instaurant une déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 22 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 février 2013;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu l'avis 54.240/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, donné le 8 février 2013;

Sur la proposition du Premier Ministre, de la Ministre des Affaires sociales, de la Ministre des Indépendants, de la Ministre de l'Emploi et du Secrétaire d'Etat à la lutte contre la fraude sociale et fiscale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté royal du 20 mars 2007 pris en exécution du Chapitre 8 du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 instaurant une déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés est abrogé.

**Art. 2.** A l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté du 19 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) le paragraphe 3 est abrogé;

b) le paragraphe 4 est abrogé.

**Art. 3.** Dans l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) au 2<sup>o</sup>, les mots « ou du stagiaire » sont abrogés.

b) au 3<sup>o</sup>, les mots « ou de l'institution au sein de laquelle le stagiaire effectue son stage ou sa formation professionnelle » sont abrogés.

c) au 3<sup>o</sup>, les mots "Lorsque celui-ci/celle-ci dispose" sont remplacés par les mots "Lorsque celui-ci dispose".

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2013..